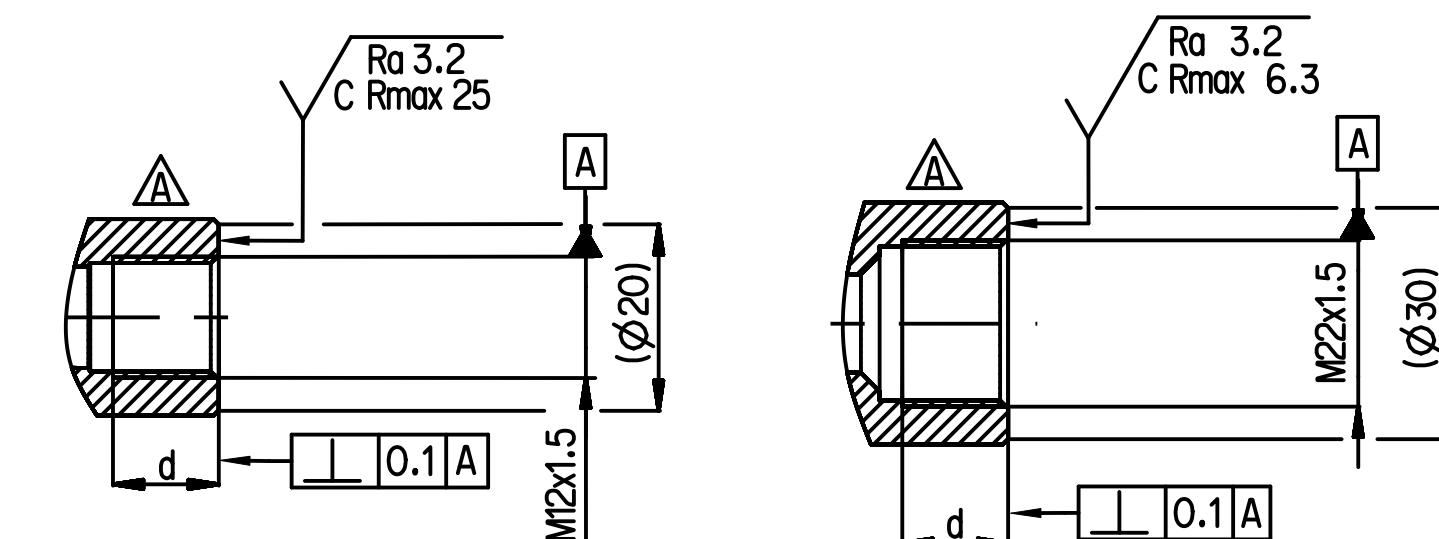
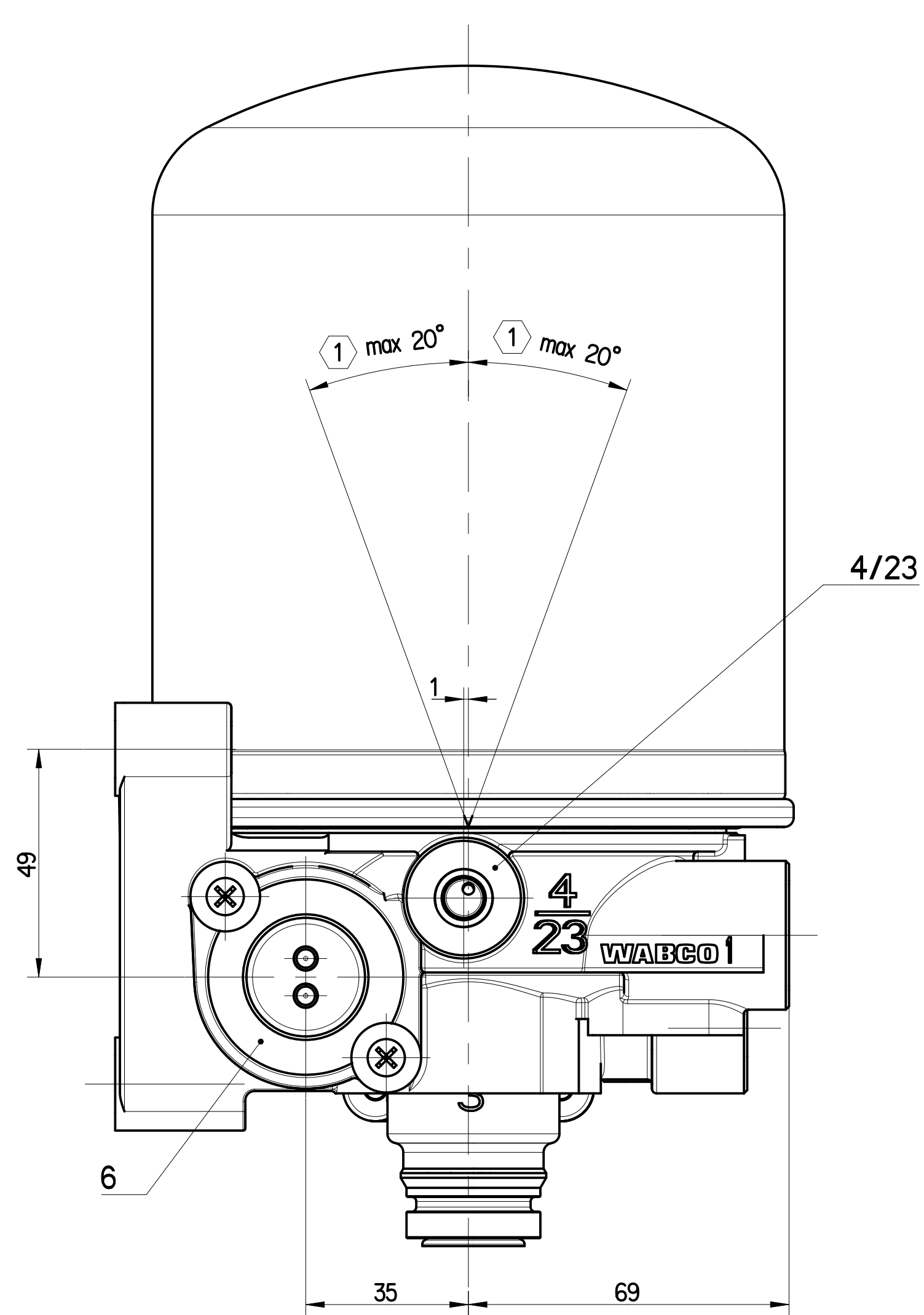
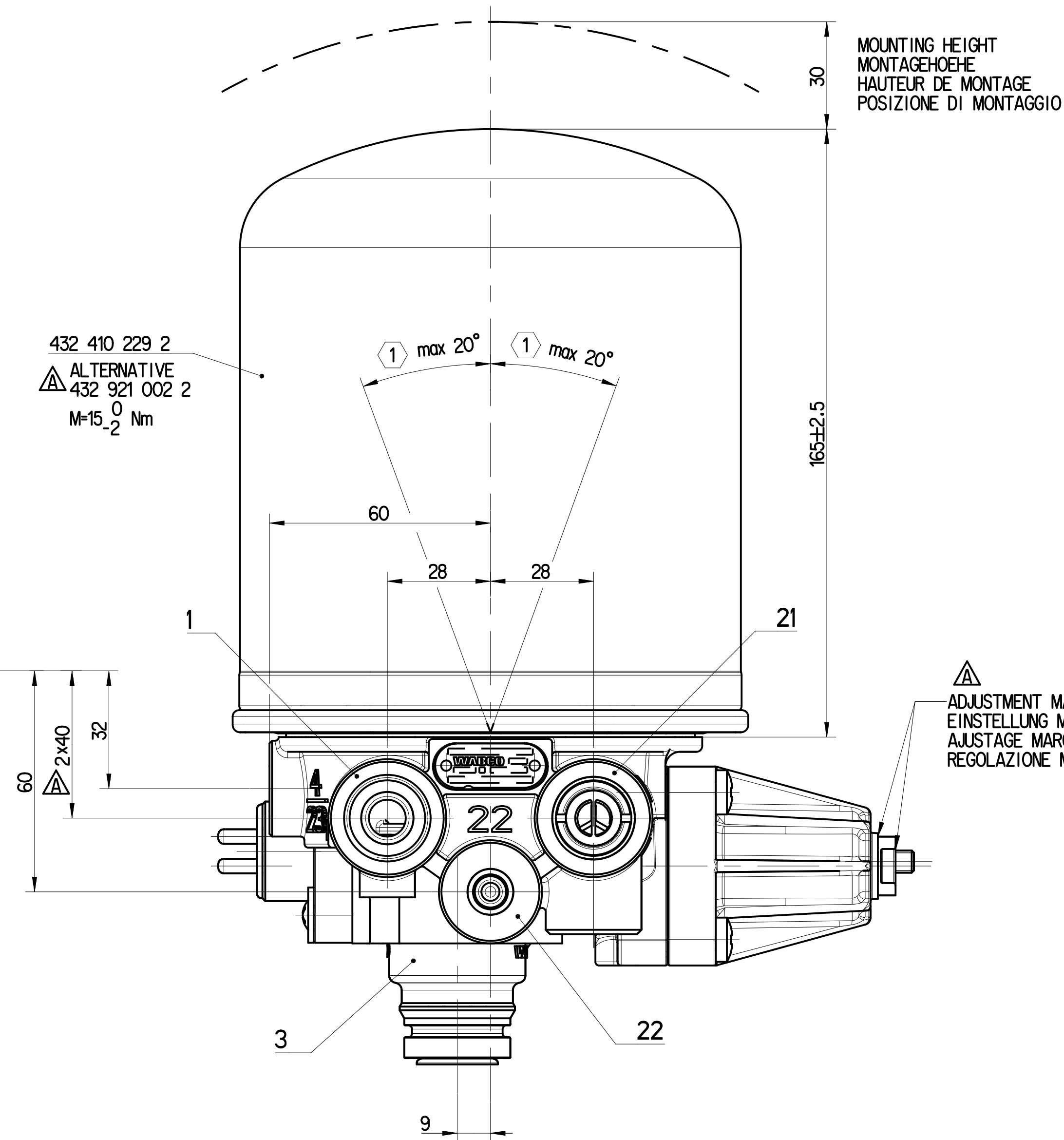
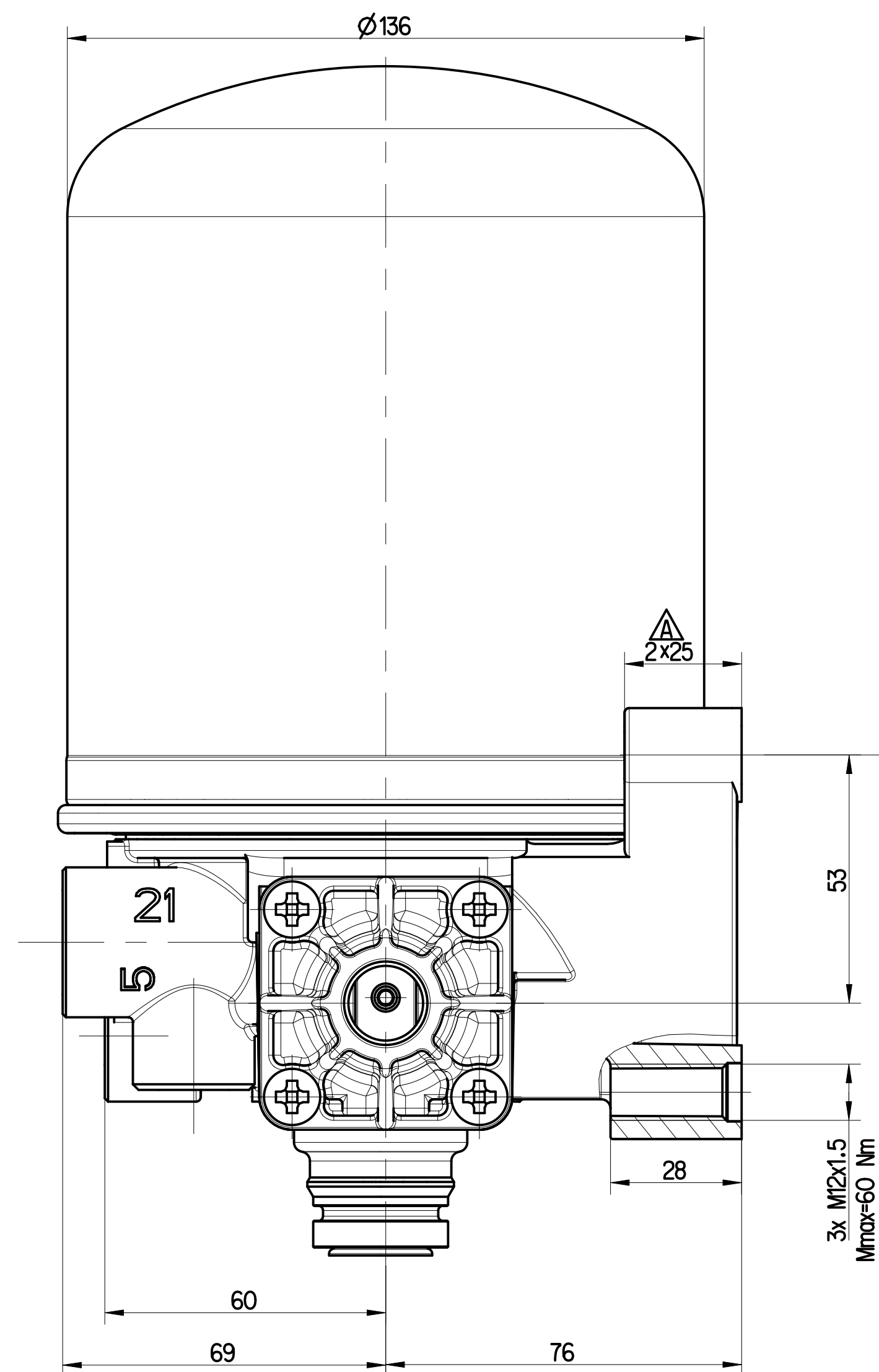
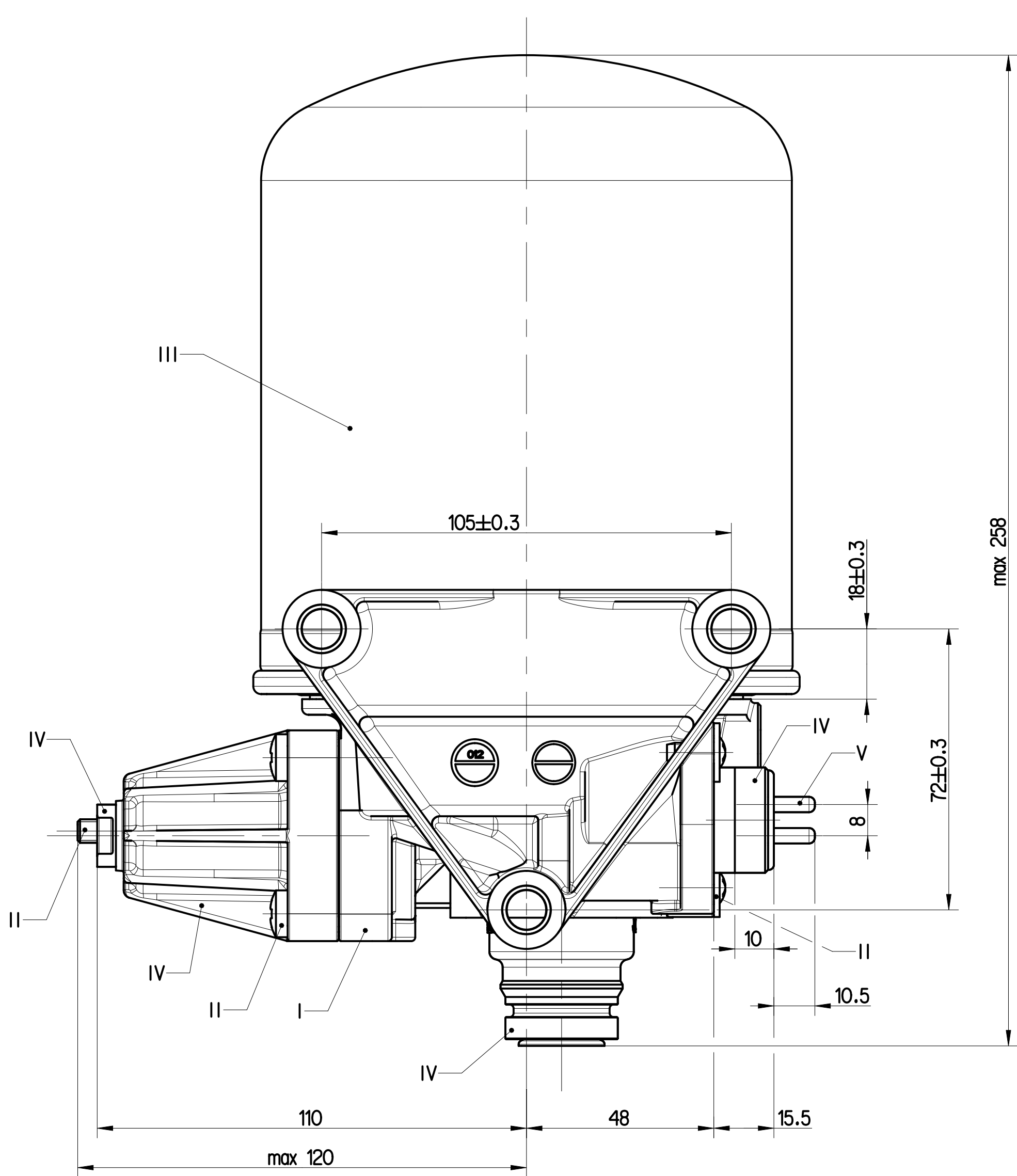


| PART CODE | MATERIAL        | SURFACE PROTECTION |
|-----------|-----------------|--------------------|
| I         | ALUMINIUM ALLOY | CHROMATED          |
| II        | STEEL           | PASSIVATED         |
| III       | STEEL           | PAINTED            |
| IV        | PLASTIC         | NO TREATMENT       |
| V         | BRASS           | SILVER COATING     |



#### TECHNICAL DATA, TECHNISCHE DATEN, CARACTERISTIQUES TECHNIQUES, CARATTERISTICHE TECNICHE

THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION:  
THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH:  
PLACE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE:  
COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA:

-40°C....+65°C

RESISTANCE TO HEAT:  
WÄRMEBESTAENDIGKEIT:  
RESISTANCE A LA CHALEUR:  
RESISTANZA AL CALORE:

max +80°C

MEDIUM: COMPRESSED AIR  
MEDIUM: DRUCKLUFT  
FLUIDE: AIR COMPRIE  
FLUIDO: ARIA COMPRESSA

WORKING PRESSURE:  
BETRIEBSDRUCK:  
PRESSION DE SERVICE:  
PRESSIONE D' ESERCIZIO:

p<sub>e</sub> max=13 bar

MAX. PERMISSIBLE FREQUENCY  
MAX. ZULAESSIGE FREQUENZ  
MAX. ADMISSIBLE FREQUENZE  
MAX. AMMISSIBILE FREQUENZA

50 Hz

MAX. PERMISSIBLE ACCELERATION  
MAX. ZULAESSIGE BESCHLEUNIGUNG:  
ACCELERATION MAX. ADMISSIBLE:  
ACCELERAZIONE MAX. AMMESSA:

±10xg

TORQUE FOR CONNECTIONS:  
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:  
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS:  
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

M12x1.5: Mmax=21 Nm  
M22x1.5: Mmax=53 Nm

COMBINED UNLOADER:  
DRUCKREGLER:  
REGULATEUR DE PRESS:  
GRUPPO DI REGOLAZIONE:

HEATING:  
HEIZUNG:  
CHAUFFAGE:  
RISCALDAMENTO:

CUT-IN TEMPERATURE  
EINSCHALT-TEMPERATUR  
TEMPERATURE DE FERMETURE  
TEMPERATURA DI CHIUSURA

7°±6°C

CUT-OFF TEMPERATURE  
AUSSCHALT-TEMPERATUR  
TEMPERATURE DE MISE  
TEMPERATURA DI APERTURA

29.5°±3.0°C

CUT OUT PRESSURE  
ABSCHALTDRUCK  
PRESSION DE DECLENC:  
PRESSIONE D' APERTURA

10.3±0.2 bar

OPERATING RANGE  
SCHALTSPANNE  
PLAGE DE REGULATION  
GAMME DE REGUL.

1.3±0.3 bar

BATTERY VOLTAGE:  
BATTERIESPANNUNG:  
TENSION DE BATTERIE:  
TENSIONE DI BATTERIA:

24.0<sup>+4.8</sup><sub>-2.4</sub> V DC

DYNAMIC PRESSURE OF THE SAFETY VALVE  
STAEDRUCK DES SICHERHEITSVENTILES  
PRESSION DYNAMIQUE DU SOUPAPE DE SECURITE  
PRESSIONE DINAMICA DELLA VALVOLA DI SICUREZZA

13<sup>+4</sup><sub>0</sub> (BY V<sub>n</sub>=100dm<sup>3</sup>/min.) bar

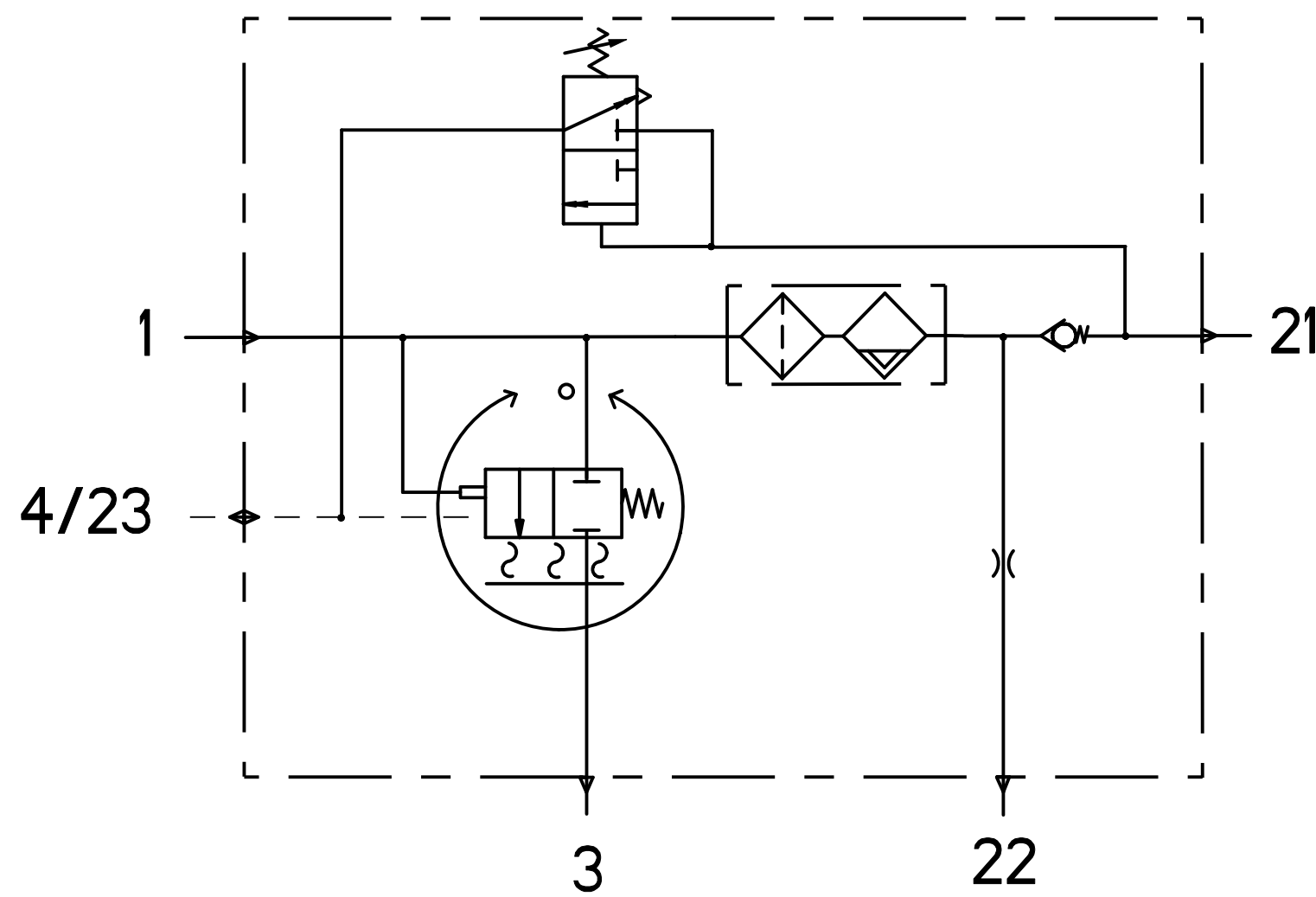
NOMINAL POWER:  
NENNLEISTUNG:  
PULSSBANCE NOMINAL:  
POTENZA NIMINALE:

100W

POWER WITH 24V DC:  
LEISTUNG BEI 24V DC:  
PUISSANCE AVEC 24V DC:  
POTENZA CON 24V DC:

95 0/-5W

1 INSTALLATION POSITION  
EINBAULAGE  
POSITION D'INSTALLATION  
POSIZIONE DI MONTAGGIO



| PORT<br>ANSCHLUSS<br>ORIFICE<br>ORIFIZIO | FUNCTION<br>FUNKTION<br>FONCTION<br>FUNZIONE                                                                                                    | THREAD<br>GEWINDE<br>FILETAGE<br>FILETTATURA |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1                                        | FROM THE COMPRESSOR<br>VOM LUFTPRESSER<br>PROVENANT DU COMPRESSEUR<br>PROVENIENTE DEL COMPRESSORE                                               | M22x1.5<br>d=15                              |
| 21                                       | TO THE RESERVOIRS<br>ZU DEN LUFTBHAELTERN<br>AUX RESERVOIR<br>AL SERBATOII PER                                                                  | M22x1.5<br>d=16                              |
| 22                                       | TO THE RESERVOIRS FOR REGENERATED AIR<br>ZUM REGENERATIONS-LUFTBHAELTER<br>AUX RESERVOIRS D' AIR REGENERE<br>AL SERBATOII PER L'ARIA RIGENERATA | M12x1.5<br>d=12                              |
| 3                                        | EXHAUST FOR COMPRESSED AIR<br>ENTLUFTUNG FUER DRUCKLUFT<br>ECHAPPEMENT POUR AIR COMPRIE<br>SCARIO PER ARIA COMPRESSA                            | -                                            |
| 4/23                                     | CONTROL PORT / TO COMPRESSOR<br>STEUERANSCHLUSS / ZUM KOMPRESSOR<br>ORIFICE DE COMMANDE / AU COMPRESSEUR<br>ORIFIZIO DI COMANDO / A COMPRESSORE | M12x1.5<br>d=12                              |
| 6                                        | HEATER<br>HEIZUNG<br>CHAUFFAGE<br>RISCALDAMENTO                                                                                                 | M27x1                                        |

|                                                               |           |                                           |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------|-----------|
| General Specification: ISO 8465, IEC 534-1, Size ISO 14425 LP |           | Copyright 2024                            |           |
| Further Technical Data: Product Specification                 |           | Date: 2024-01-18                          |           |
| Doc. Code: 005                                                |           | Sheet: 1 To 4                             |           |
| General Tolerances: IEC 261                                   |           | Bu: 2024-02-29                            |           |
| Range of nominal dimensions in mm                             |           | Tapped Holes acc. IEC 152                 |           |
| Class                                                         | 11 ± 0.05 | 12 ± 0.05                                 | 13 ± 0.05 |
| Medium                                                        | 14 ± 0.05 | 15 ± 0.05                                 | 16 ± 0.05 |
| Coarse                                                        | 17 ± 0.05 | 18 ± 0.05                                 | 19 ± 0.05 |
| Tapped Holes acc. IEC 152                                     |           | Tapped Holes acc. IEC 152                 |           |
| Tolerance Class: Isolated (cross-hatched)                     |           | Tolerance Class: Isolated (cross-hatched) |           |
| Material No.                                                  |           | Date of first issue: 2014-10-28           |           |
| 432 410 128 0                                                 |           | 005 ML 1/1                                |           |
| 9 x A                                                         |           | 5000                                      |           |